



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 30.5.2007
COM(2007) 276 végleges

2007/0096 (CNS)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és Izrael Állam között létrejött, a tudományos és műszaki együttműködésre vonatkozó megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és Izrael Állam között létrejött, a tudományos és műszaki együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKOLÁS

1. A Tanács 2004. április 29-i 2004/576/EK határozatával megkötötte az Európai Közösség és Izrael Állam közötti, a tudományos és műszaki együttműködésről szóló megállapodást, amely 2004. május 12-én lépett hatályba.
2. A megállapodással Izrael Állam társult az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hatodik keretprogramjának egyedi programjaihoz kapcsolódó minden tevékenységhez. E megállapodás 5. cikkének (5) bekezdése előírja, hogy „amennyiben a Közösség egy új többéves kutatási és fejlesztési keretprogramot fogad el, e megállapodás ismételten megtárgyalható vagy közös megegyezéssel megújítható”.
3. 2005. szeptember 25-én Izrael Állam hivatalos a megállapodás megújítására vonatkozó kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek 7. kutatási és fejlesztési keretprogramjához (7. KP) való társulás céljából.
4. A Közösség érdeke, hogy megújítsa ezt a megállapodást annak érdekében, hogy Izrael társuljon az EK hetedik keretprogramjához, és ezáltal lehetővé tegye a részes felek közötti sikeres tudományos és technológiai együttműködés folytatását, valamint Izrael fokozottabb integrációját az Európai Kutatási Térségbe.
5. Ezért a Bizottság 2006. október 3-án felkérte a Tanácsot, hogy hatalmazza fel a jelenlegi megállapodás megújítására irányuló tárgyalások lefolytatására. A Tanács 2006. december 18-án felhatalmazást adott a tárgyalások megkezdésére, amely magában foglalja az ideiglenes alkalmazás lehetőségét, így lehetővé téve, hogy az izraeli jogalanyok társult országban székhellyel rendelkező jogalanyi státusszal vegyenek részt a hetedik keretprogram első ajánlattételi felhívásaiban.
6. A megállapodás megújításáról a 2006. december 18-i tanácsi határozathoz csatolt irányelveknek megfelelően tárgyaltak. A tárgyalások 2007. február 15-én fejeződtek be, amikor a két részes fél felhatalmazott képviselője parafálta a csatolt megállapodás-tervezetet.
7. A megállapodás-tervezet alapjául szolgáló elvek: a kölcsönös előny, a másik félnek a megállapodás által érintett területeken megvalósuló programjaiban és tevékenységeiben való részvétel kölcsönös lehetősége, a megkülönböztetés-mentesség, a szellemi tulajdon hatékony védelme és a szellemi tulajdonjogokon való méltányos osztozás.
8. A tudományos és műszaki együttműködési megállapodás Izrael keretprogramhoz való társulását célzó megújításának összefüggésében a megállapodás-tervezet az előző megállapodásban meghatározott alapelveken alapul, különös tekintettel Izrael hozzájárulására a keretprogram költségvetéséhez. Az alapelveket azonban a 7. KP egyedi jellemzőihez igazították.

Ez különösen Izraelnek az EK-Szerződés 169. és 171. cikkének értelmében létrehozott jogi struktúrákban való lehetséges részvételét határozza meg, amelyre azok a szabályok vonatkoznak, amelyeket e jogi struktúrák megvalósítására fogadnak el, és feltéve hogy ezeket a szabályokat Izraelben is alkalmazni kell. A megállapodás előírja, hogy az EK–Izrael Kutatási Bizottság – amelyben a

megállapodás 4. cikkének megfelelően a Bizottság képviseli a Közösséget – hoz határozatot az említett szabályok Izraelben való alkalmazhatóságáról. A Bizottság ezért felkéri a Tanácsot, hogy hatalmazza fel a Közösség álláspontjának képviselésére az EK–Izrael Kutatási Bizottságban a 2. cikk (1) bekezdés szerinti az EK-Szerződés 169. és 171. cikkének értelmében létrehozott jogi struktúrák megvalósítására vonatkozó szabályok Izraelben való alkalmazhatóságáról szóló határozatokban.

Továbbá a megállapodás rendelkezik arról, hogy az EK–Izrael Kutatási Bizottság kérelmet követően meghatározhatja Izrael azon régióit, amelyek teljesítik az 1083/2006/EK tanácsi rendelet¹ 5. cikkének (1) bekezdésében megállapított feltételeket, és ezért a „Kapacitások” egyedi program keretében megvalósuló „Kutatási potenciál” munkaprogram kutatási cselekvései révén támogatásra jogosult régiók. A Bizottság ezért felkéri a Tanácsot, hogy hatalmazza fel a Közösség álláspontjának képviselésére az EK–Izrael Kutatási Bizottságban a 4. cikk (2) bekezdés szerinti, az említett régiók meghatározására vonatkozó határozatokban.

9. A hetedik keretprogram hatályba lépését követően – tekintettel arra, hogy a társult államok éves hozzájárulásokat tesznek a vonatkozó költségvetésekbe, valamint arra az időtartamra, amely az említett megújításra vonatkozó tárgyalásokhoz szükséges – javasolt a megállapodás 2007. január 1-jétől való ideiglenes alkalmazása, egy későbbi időpontban való megkötésére is figyelemmel.
10. Végezetül a két részes fél képviselői megállapodtak abban, hogy csatolják a szerződő feleknek az EK-Szerződés 169. és 171. cikkét végrehajtó új struktúrák megvalósításának céljából folytatott szoros párbeszédéről szóló együttes nyilatkozatát.
11. A fenti megfontolásokra tekintettel a Bizottság javasolja, hogy a Tanács:
 - az Európai Közösség nevében fogadja el a csatolt határozatokat;
 - értesítse az izraeli hatóságokat, hogy a megállapodás hatálybalépéséhez szükséges eljárásokat az Európai Közösség elvégezte.

¹ HL L 210., 2006.7.31., 25. o.

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és Izrael Állam között létrejött, a tudományos és műszaki együttműködésre vonatkozó megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen a 170. cikkre, a 300. cikk (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával összefüggésben,

tekintettel a Bizottság javaslatára,²

mivel:

- (1) A Bizottság a Közösség nevében tárgyalásokat folytatott Izrael Állammal egy tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodásról, amely rendelkezik a megújított megállapodás 2007. január 1-jétől történő ideiglenes alkalmazásáról is. Az ideiglenes alkalmazás lehetővé tenné az izraeli jogalanyok számára, hogy részt vegyenek a hetedik keretprogram keretében közzétett ajánlattételi felhívásokban;
- (2) A tárgyalások eredményképpen 2007. február 15-én a két részes fél felhatalmazott képviselője parafálta a megállapodás-tervezetet;
- (3) A Bizottság által folytatott tárgyalások nyomán született megállapodást alá kell írni, a megállapodás esetleges későbbi megkötésének céljából,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás későbbi megkötésére is figyelemmel a Tanács elnöke felhatalmazást kap annak a személynek a kijelölésére, aki egy részről, az Európai Közösség, és más részről, Izrael Állam közötti tudományos és műszaki együttműködési megállapodást és a megállapodáshoz csatolt együttes nyilatkozatot az Európai Közösség nevében aláírni jogosult.

E megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

² HL...

2. cikk

Az Európai Közösség, egy részről, és Izrael Állam, más részről, közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodást ideiglenesen kell alkalmazni.

3. cikk

1. A Bizottság képviseli a Közösség álláspontját a megállapodás 4. cikkével létrehozott EK–Izrael Kutatási Bizottságban az I. melléklet I. pontjának 1. alpontja szerinti, az EK-Szerződés 169. és 171. cikkének értelmében létrehozott jogi struktúrák megvalósítására vonatkozó szabályok Izraelben való alkalmazhatóságáról szóló határozatokban.
2. A Bizottság képviseli a Közösség álláspontját a megállapodás 4. cikkével létrehozott EK–Izrael Kutatási Bizottságban a megállapodás 4. cikkének (2) bekezdése szerinti, Izrael azon régióinak meghatározásáról, amelyek a „Kapacitások” egyedi program keretében megvalósuló „Kutatási potenciál” munkaprogram kutatási cselekvései révén támogatásra jogosult régiók.

4. cikk

A határozatot közzé kell tenni a *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről
az elnök*

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és Izrael Állam között létrejött, a tudományos és műszaki együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 170. cikkére, a 300. cikk (2) bekezdése első albekezdése első mondatával együtt,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

- (1) A Bizottság a Közösség nevében tárgyalásokat folytatott Izrael Állammal való tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodás megújításáról;
- (2) A megállapodást, figyelemmel annak későbbi időpontban való esetleges megkötésére is, a Közösség nevében (...) -án/-én Brüsszelben aláírták;
- (3) A megállapodást jóvá kell hagyni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Közösség és Izrael Állam közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodást³ a Közösség nevében a Tanács jóváhagyja.

³

A megállapodás szövegéhez lásd: HL L xxxxx.

2. cikk

A megállapodás 5. cikke szerinti értesítést a Közösség nevében a Tanács elnöke küldi meg.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről
az elnök*

MELLÉKLET

MEGÁLLAPODÁS

az Európai Közösség és Izrael Állam közötti tudományos és műszaki együttműködésről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG,

a továbbiakban: a Közösség,

egyrésről,

valamint

IZRAEL ÁLLAM,

a továbbiakban: Izrael,

másrésről,

a továbbiakban: a felek,

FIGYELEMBE VÉVE Izrael és a Közösség közötti jelenlegi tudományos és a technológiai együttműködés fontosságát, valamint kölcsönös érdeküket annak megerősítésében, az Európai Kutatási Térség kialakításával összefüggésben,

MIVEL Izrael és a Közösség jelenleg kutatási programokat hajt végre közös érdekű területeken,

MIVEL Izrael és a Közösség érdekeltek abban, hogy ezekben a programokban kölcsönös előnyükre együttműködjenek,

FIGYELEMBE VÉVE a felek érdekét, hogy támogassák kutatási egységeik kölcsönös hozzáférését egyrészt Izrael kutatási és fejlesztési tevékenységeihez, másrészt a Közösség kutatási és technológiafejlesztési keretprogramjaihoz,

FIGYELEMBE VÉVE az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, és másrészt Izrael Állam közötti társulás létesítéséről szóló euró-mediterrán megállapodást, amely 2000. június 1-jén lépett hatályba, amelynek megfelelően a felek vállalják, hogy fokozzák a tudományos és technológiai együttműködést, valamint megállapodnak, hogy az e célkitűzés megvalósítására vonatkozó rendelkezéseket e célból megkötendő külön megállapodásokban határozzák meg,

MIVEL a Közösség és Izrael a hatodik keretprogram időtartamára tudományos és műszaki együttműködésről szóló megállapodást kötött, amely előírja időbeli hatályának meghosszabbítását kölcsönösen elfogadott feltételek mellett,

MIVEL az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa az 1982/2002/EK határozattal⁴ elfogadta az Európai Közösségnek a kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységeire vonatkozó hetedik keretprogramját (2007–2013) (a továbbiakban: a hetedik keretprogram)

MIVEL, az Európai Közösséget létrehozó szerződés vonatkozó rendelkezéseinek sérelme nélkül, ez a megállapodás és az ennek alapján elkezdett tevékenységek semmiképpen nem sértik a tagállamokra ruházott, arra vonatkozó hatáskört, hogy a tudomány, technológia, kutatás és fejlesztés terén kétoldalú tevékenységeket vállaljanak Izraellel, valamint – adott esetben – megállapodást kössenek e célból,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Hatály

1. Izrael az e megállapodásban és annak mellékleteiben meghatározott vagy említett feltételek mellett társul az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjához (2007–2013) (a továbbiakban: az EK hetedik keretprogramja) az 1982/2006/EK határozatban, az Európai Közösség hetedik keretprogramjának (2007–2013) végrehajtása tekintetében a vállalkozások, kutatóközpontok és egyetemek részvételére, valamint a kutatási eredmények terjesztésére vonatkozó szabályokról szóló, a 2006. december 18-i 1906/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁵ módosított 2321/2002/EK rendeletben, valamint a 2006/971/EK, a 2006/972/EK, a 2006/973/EK, a 2006/974/EK és a 2006/975/EK tanácsi határozatokban megállapítottak szerint.
2. Az (1) bekezdésben említett társuláson túlmenően az együttműködés magában foglalhatja a következőket:
 - Izrael és a Közösség kutatáspolitikái és tervei irányvonalának és prioritásainak rendszeres megvitatása,
 - megbeszélések az együttműködés távlatairól és fejlődéséről,
 - időszerű tájékoztatás Izrael és a Közösség programjainak és kutatási projektjeinek végrehajtásáról, valamint az e megállapodás keretében vállalt munka eredményeiről,
 - együttes ülések,
 - kutatók, mérnökök és műszaki szakemberek látogatásai és cseréje,
 - rendszeres és állandó kapcsolatok Izrael és a Közösség program- és projektvezetői között,

⁴ HL L 412., 2006.12.30.

⁵ HL L 391., 2006.12.30.

- a szakértők részvétele szemináriumokon, tudományos tanácskozásokon és munkaértekezleteken.

2. cikk

Izraelnek az EK hetedik keretprogramjához való társulására vonatkozó feltételek

1. Az EK hetedik keretprogramja Közös Kutatóközpontjának közvetett tevékenységeiben Izrael jogalanyai ugyanolyan feltételek mellett vesznek részt, mint amelyek az Európai Unió tagállamainak jogalanyaira vonatkoznak, az I. és II. mellékletben meghatározott vagy említett feltételekre is figyelemmel. Az izraeli kutatási egységek esetében a javaslatok benyújtására és értékelésére, valamint a közösségi programok szerinti támogatási megállapodások és/vagy szerződések odaítélésére és megkötésére ugyanazok a feltételek vonatkoznak, mint az ugyanazon programok keretében a közösségi kutatási egységekkel megkötött támogatási megállapodásokra és/vagy szerződésekre, figyelembe véve a Közösség és Izrael kölcsönös érdekeit.

A Közösség jogalanyai Izrael kutatási programjaiban és projektjeiben az EK hetedik keretprogramjában szereplőkkel megegyező témákban és az Izrael jogalanyaira vonatkozókkal azonos feltételek mellett vesznek részt, az I. és II. mellékletben megállapított feltételekre is figyelemmel. Egy másik, az EK hetedik keretprogramjához társult országban székhellyel rendelkező jogalanyra ugyanazok a jogok és kötelezettségek vonatkoznak mint a tagállamok jogalanyaira, feltéve, hogy a társult ország, amelyben a jogalany székhellyel rendelkezik, hajlandó az izraeli jogalanyok számára ugyanazokat a jogokat és kötelezettségeket biztosítani.

2. Izrael az EK hetedik keretprogramja időtartamának minden évére pénzügyi hozzájárulást fizet be az Európai Unió általános költségvetésébe. Izrael pénzügyi hozzájárulását hozzáadják az Európai Unió általános költségvetésében a hetedik keretprogram végrehajtásához, igazgatásához és működéséhez szükséges különféle intézkedésekből eredő pénzügyi kötelezettségek teljesítésére vonatkozó kötelezettségvállalási előirányzatokra évente elkülönített összeghez. Az Izrael pénzügyi hozzájárulásának kiszámítására és befizetésére irányadó szabályokat a III. melléklet állapítja meg.
3. Izrael képviselői megfigyelőként vesznek részt az EK hetedik keretprogramjának az 1999/468/EK határozatot módosító, 2006. július 17-i 2006/512/EK határozattal⁶ létrehozott bizottságaiban. Ezek a bizottságok szavazások alkalmával Izrael képviselői nélkül üléseznek. Izraelt tájékoztatják a szavazás eredményéről. Az e bekezdésben említett részvételre – az információ és a dokumentáció átvételére vonatkozó eljárásokat is beleértve – ugyanolyan formában kerül sor, mint amely az Európai Unió tagállamainak képviselőire érvényes.

Izrael képviselői részt vehetnek a Tudományos és Műszaki Kutatási Bizottság (TMKB) ülésein. Ez a bizottság csak szavazások alkalmával vagy különleges körülmények esetén ülésezik Izrael képviselői nélkül. Izraelt tájékoztatják a szavazás eredményéről.

⁶ HL L 200., 2006.7.22., 11. o.

4. Izrael képviselői a Közös Kutatóközpont igazgatótanácsában megfigyelőként vesznek részt. Az e bekezdésben említett részvételre – az információ és a dokumentáció átvételére vonatkozó eljárásokat is beleértve – ugyanolyan formában kerül sor, mint amely az Európai Unió tagállamainak képviselőire érvényes.
5. Az izraeli képviselőknek az e cikkben említett bizottságok és testületek ülésein, illetve a Közösség által szervezett, az EK hetedik keretprogramjának végrehajtásával összefüggő találkozókra való részvételével kapcsolatos úti- és tartózkodási költségeket a Közösség megtéríti, ugyanolyan alapon, mint az Európai Unió tagállamainak képviselői esetében és a rájuk aktuálisan érvényes eljárásoknak megfelelően.

3. cikk

Az együttműködés fokozása

1. A felek alkalmazandó jogszabályaik keretében mindent megtesznek, hogy megkönnyítsék az e megállapodás hatálya alá tartozó tevékenységekben részt vevő kutatók szabad mozgását és tartózkodását, valamint az ilyen tevékenységekhez való felhasználásra szánt áruk határátlépését.
2. A felek biztosítják, hogy nem vetnek ki adót vagy illetéket a pénzeszközök átutalására a Közösség és Izrael között, amely említett pénzeszközök az e megállapodás hatálya alá tartozó tevékenységek elvégzéséhez szükségesek.

4. cikk

Az EK–Izrael Kutatási Bizottság

1. Létrejön az „EK–Izrael Kutatási Bizottság” elnevezésű vegyes bizottság, amelynek feladatai közé a következők tartoznak:
 - e megállapodás végrehajtásának biztosítása, értékelése és felülvizsgálata,
 - az együttműködés bővítésére és fejlesztésére irányuló intézkedések tanulmányozása,
 - rendszeres megbeszélések Izrael és a Közösség kutatási politikáinak és terveinek irányvonaláról és prioritásairól, valamint a jövőbeli együttműködés távlatairól.
2. A bizottság Izrael kérelmét követően meghatározhatja Izrael azon régióit, amelyek teljesítik az 1083/2006/EK TANÁCSI RENDELET⁷ 5. cikkének (1) bekezdésében megállapított feltételeket, és ezért a „Kapacitások” egyedi program keretében megvalósuló „Kutatási potenciál” munkaprogram kutatási cselekvései révén támogatásra jogosult régiók.
3. Az EK–Izrael Kutatási Bizottság, amely a Bizottság és Izrael képviselőiből áll, elfogadja saját eljárási szabályzatát.

⁷ HL L 210., 2006.7.31., 25–78. o.

4. Az EK–Izrael Kutatási Bizottság évente egyszer ülésezik. Rendkívüli ülést kell tartani az egyik vagy a másik Fél kérésére.

5. cikk

Záró rendelkezések

1. Az I., II. III. és IV. melléklet e megállapodás szerves részét képezi.
2. Ezt a megállapodást az EK hetedik keretprogramjának időtartamára kötik meg. A megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a felek értesítik egymást az ehhez szükséges eljárásaik befejezéséről, és 2007. január 1-jétől ideiglenesen alkalmazandó.

E megállapodás csak írásban, a felek közös egyetértésével módosítható. A módosítások hatálybalépésére ugyanaz a diplomáciai csatornákon keresztül megvalósuló eljárás vonatkozik, mint magára a megállapodásra. Ezt a megállapodást 6 hónappal korábban történő, diplomáciai csatornákon eljuttatott írásbeli értesítés útján bármelyik fél bármikor felmondhatja. Az e megállapodás felmondásakor és/vagy lejártakor folyamatban lévő projekteket és tevékenységeket a megállapodásban megállapított feltételek mellett folytatják azok befejezéséig. A felek közös egyetértéssel rendezik a felmondás minden egyéb következményét.

3. Arra az esetre, ha valamelyik fél értesíti a másikat, hogy nem köti meg a megállapodást, kölcsönösen megállapodnak a következőkben:
 - a Közösség visszafizeti Izraelnek a 2. cikk (2) bekezdésében említett, az Európai Unió általános költségvetésébe befizetett hozzájárulását,
 - az izraeli jogalanyok közvetett tevékenységekben való részvételével kapcsolatosan a Közösség által vállalt költségeket azonban – beleértve a 2. cikk (5) bekezdésében említett költségterítéseket is – a Közösség levonja a fent említett visszafizetésből,
 - az ideiglenes alkalmazás során elkezdett projekteket és tevékenységeket, amelyek a fent említett értesítéskor még folyamatban vannak, az e megállapodásban megállapított feltételek mellett folytatják azok befejezéséig.
4. Amennyiben a Közösség az EK hetedik keretprogramjának felülvizsgálata mellett határoz, a változtatások Közösség általi elfogadásától számított egy héten belül értesíti Izraelt azok pontos terjedelméről. Az említett felülvizsgálat vagy a kutatási programok kiterjesztése esetén Izrael felmondhatja e megállapodást hat hónapos felmondási idővel. A felek értesítést küldenek minden felmondási vagy megállapodás-meghosszabbítási szándékukról a Közösségek határozatának elfogadását követő három hónapon belül.
5. Amennyiben a Közösség új kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó többéves keretprogramot fogad el, a megállapodást bármelyik fél kérelmére újra lehet tárgyalni vagy meg lehet újítani.

6. Ezt a megállapodást egyrészről azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Közösséget létrehozó szerződés alkalmazandó, az abban a szerződésben meghatározott feltételekkel, másrészről Izrael Állam területén.
7. Ez a megállapodás két-két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén valamint héber nyelven; a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

**AZ EURÓPAI UNIÓ TAGÁLLAMAI ÉS IZRAEL JOGALANYAINAK
RÉSZVÉTELÉRE VONATKOZÓ FELTÉTELEK**

E megállapodás alkalmazásában a „jogalany”: olyan természetes személy vagy a székhelye szerinti nemzeti jog vagy a közösségi jog alapján alapított, jogi személyiséggel rendelkező jogi személy, aki/amely a saját nevében bármilyen jogokkal és bármilyen kötelezettségekkel rendelkezhet.

I. Izrael jogalanyainak az EK hetedik keretprogramjának közvetett tevékenységeiben való részvételére vonatkozó feltételek

1. Az izraeli székhellyel rendelkező jogalanyoknak az EK hetedik keretprogramja közvetett tevékenységeiben való részvételére és finanszírozására az 1906/2006/EK rendelettel módosított 2321/2002/EK rendeletben a „társult országokra” megállapított feltételek vonatkoznak. Amennyiben a Közösség rendelkezik az Európai Közösséget létrehozó szerződés 169. és 171. cikkének végrehajtásáról, Izrael részvételét lehetővé kell tenni az ezen rendelkezések értelmében létrehozott jogi struktúrákban, amelyekre azok a határozatok és rendeletek vonatkoznak, amelyeket e jogi struktúrák megvalósítására fogadnak el, és feltéve hogy ezeket a határozatokat és rendeleteket Izraelben is alkalmazni kell. A vegyes bizottság dönt e határozatok és rendeletek Izraelben történő alkalmazhatóságáról.

Az Izraelben székhellyel rendelkező jogalanyok az Európai Közösséget létrehozó szerződés 169. és 171. cikkén alapuló közvetett cselekvések ugyanolyan feltételek mellett jogosultak részt venni, mint a tagállamokban székhellyel rendelkező jogalanyok.

Az Izraelben székhellyel rendelkező jogalanyok ugyanolyan feltételek mellett jogosultak az Európai Beruházási Banknak (EBB) a bank által a hetedik keretprogramban kitűzött célok megvalósítása érdekében nyújtott kölcsönökre (kockázatmegosztási pénzügyi mechanizmus), mint a tagállamokban székhellyel rendelkező jogalanyok.

2. Az Európai Közösség jogalanyai mellett Izrael jogalanyait is számításba veszik a megfelelő számú független szakértők kiválasztásakor az 1906/2006/EK rendelet 17. és 27. cikkében előírt feladatok megadott feltételek melletti elvégzésére, valamint az EK hetedik keretprogramjának különféle csoportjaiban és tanácsadói bizottságaiban való részvételre, a számukra kijelölt feladathoz szükséges képességek és ismeretek figyelembe vételével.
3. Az 1906/2006/EK rendelettel és az Európai Közösség költségvetési rendeleteivel összhangban, a Közösség által Izrael bármely jogalanyával közvetett tevékenység elvégzése céljából kötött támogatási megállapodások és/vagy szerződések az Európai Közösségek Bizottsága vagy Számvevőszéke általi, illetve a felhatalmazásával folytatandó felügyeletről és ellenőrzésről rendelkeznek. Izrael megfelelő hatóságai az együttműködés és a kölcsönös érdek szellemében bármilyen ésszerű és lehetséges segítséget megadnak, amely az adott körülmények között az említett felügyelet és ellenőrzés elvégzéséhez szükséges vagy hasznos lehet.

II. Az Európai Unió tagállamai jogalanyainak Izrael kutatási programjaiban és projektjeiben való részvételére vonatkozó feltételek

1. Az Európai Unió valamelyik tagállamának nemzeti joga vagy a közösségi jog alapján alapított, a Közösségben székhellyel rendelkező jogalanyoknak az izraeli kutatási és fejlesztési programokban való részvétele szükségessé teheti legalább egy izraeli jogalany együttes részvételét. Az említett részvételre vonatkozó javaslatokat – szükség esetén – az izraeli jogalannyal/jogalanyokkal együttesen kell benyújtani.
2. Az (1) bekezdésre és a II. mellékletre is figyelemmel, az izraeli kutatási projektekben kutatási és fejlesztési programok keretében részt vevő, a Közösségben székhellyel rendelkező jogalanyok jogai és kötelezettségei, a javaslatok benyújtására és értékelésére, valamint a projektek támogatási megállapodásainak és/vagy szerződéseinek odaítélésére és megkötésére alkalmazandó feltételek a kutatási és fejlesztési programok működését szabályozó izraeli jogszabályi és közigazgatási rendelkezések, valamint adott esetben nemzetbiztonsági megfontolások alá tartoznak, amelyek Izrael jogalanyaira is alkalmazandók, és amelyek egységes elbánást biztosítanak, tekintetbe véve az Izrael és a Közösség közötti együttműködés jellegét e területen.

Az izraeli kutatási projektekben kutatási és fejlesztési programok keretében részt vevő, a Közösségben székhellyel rendelkező jogalanyok finanszírozása a kutatási és fejlesztési programok működését szabályozó izraeli jogszabályi és közigazgatási rendelkezések, valamint adott esetben nemzetbiztonsági megfontolások alá tartozik, amelyek az izraeli kutatási projektekben kutatási és fejlesztési programok keretében részt vevő, nem izraeli jogalanyokra alkalmazandók. Abban az esetben, ha nem izraeli jogalanyoknak nem biztosítanak finanszírozást, a közösségi jogalanyok fedezik saját költségeiket, beleértve a projekt általános irányítási és adminisztratív költségeiből rájuk eső részt.

3. A projekt jellegétől függően a javaslatok a következő szervekhez nyújthatók be:
 - i. izraeli vállalatokkal közösen folytatott ipari kutatási és fejlesztési projektek esetében az Ipari, Kereskedelmi és Munkaügyi Minisztérium Tudományos Főhivatalához. E kutatási és fejlesztési programban nincsenek előre meghatározott területek. Az ipari kutatás és fejlesztés bármely területén benyújthatók közös projektjavaslatok. Ezenkívül a Magnet-program keretében izraeli vállalatok javaslatokat nyújthatnak be a Közösségben székhellyel rendelkező kutatási egységekkel való együttműködésre. Az ilyen együttműködéshez az érintett konzorcium és a Magnet vezetésének egyetértése szükséges;
 - ii. kiemelt témákban folytatott stratégiai kutatás esetében a Tudományos, Kulturális és Sportminisztériumhoz. A témákat évente határozzák meg, és nyílt ajánlatkérés útján pontosítják;
 - iii. a Mezőgazdasági Minisztérium Tudományos Főhivatalához – a mezőgazdasági kutatást támogató alaphoz;
 - iv. az energia, az infrastruktúrafejlesztés és a földtudományok terén a Nemzeti Infrastruktúra Minisztérium Tudományos Főhivatalához;

v. az Egészségügyi Minisztérium Tudományos Főhivatalához, valamint az újonnan alapított Orvosi Kutatási Tanácshoz, amely magában foglalja a biogyógyászati kutatásokat támogató hivatalt.

4. Izrael rendszeresen tájékoztatja a Közösséget és az izraeli jogalanyokat az aktuális izraeli programokról és a Közösségben székhellyel rendelkező jogalanyok részvételi lehetőségeiről.

II. MELLÉKLET

A SZELLEMI TULAJDONJOGOK ELOSZTÁSÁNAK ALAPELVEI

I. Alkalmazás

E megállapodás alkalmazásában: a „szellemi tulajdon” az 1967. július 14-én Stockholmban kelt, a Szellemi Tulajdon Világszervezetét létrehozó egyezmény 2. cikkében szereplő meghatározásnak felel meg, „az ismeret” eredményeket jelent, beleértve a védhető vagy nem védhető információt is, valamint az ilyen eredményekre vonatkozó szerzői jogot vagy jogokat szabadalmak, formatervezési mintaoltalom, növényfajta oltalmi jog, kiegészítő védelmi igazolások vagy hasonló védelmi formák kérelmezése vagy kibocsátása alapján.

II. A Felek jogalanyainak szellemi tulajdonjogai

1. Mindkét fél biztosítja, hogy a másik fél e megállapodás alapján végzett tevékenységekben részt vevő jogalanyainak szellemi tulajdonjogai, valamint az ilyen részvételtől eredő kapcsolódó jogok és kötelezettségek összhangban vannak a felekre alkalmazandó irányadó nemzetközi egyezményekkel, beleértve a TRIPS-megállapodást (a Kereskedelmi Világszervezet által igazgatott, a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás), valamint a Berni Egyezményt (az 1971. évi párizsi szöveg) és a Párizsi Egyezményt (az 1967. évi stockholmi szöveg).
2. Izraelnek az EK hetedik keretprogramja egy közvetett tevékenységében részt vevő jogalanyai az 1906/2006/EK rendeletben és az ennek megfelelően az Európai Közösséggel kötött támogatási megállapodásokban és/vagy szerződésben megállapított feltételek mellett rendelkeznek a szellemi tulajdonnal összefüggő jogokkal és kötelezettségekkel, amelyeknek összhangban kell lenniük az (1) bekezdésével. Amennyiben Izrael részt vesz az EK hetedik keretprogramjának valamely, az Európai Közösséget létrehozó szerződés 169. cikke alapján végzett, közvetett tevékenységében, a szellemi tulajdon vonatkozásában ugyanazokkal a jogokkal és kötelezettségekkel rendelkezik, mint amelyeket az Európai Parlament és a Tanács vonatkozó határozata, valamint az ennek megfelelően az Európai Közösséggel kötött támogatási megállapodás és/vagy szerződés a részt vevő tagállamok számára megállapít, és az említett jogoknak és kötelezettségeknek összhangban kell lenniük az (1) bekezdéssel.
3. A Közösség Izrael kutatási programjaiban vagy projektjeiben részt vevő jogalanyai a szellemi tulajdon vonatkozásában ugyanazokkal a jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek, mint az ilyen kutatási programokban vagy projektekben részt vevő, Izraelben székhellyel rendelkező jogalanyok, és az említett jogoknak és kötelezettségeknek összhangban kell lenniük az (1) bekezdéssel.

III. A Felek szellemi tulajdonjogai

1. A Felek eltérő, különös megállapodása kivételével, a következő szabályok vonatkoznak a Felek által e megállapodás 1. cikke 2. bekezdése értelmében végzett cselekvések során létrehozott ismeretre:

- (a) az ismeretet létrehozó Fél lesz az ismeret tulajdonosa. Ha az elvégzett munkából rájuk eső hányadot nem lehet meghatározni, akkor az ismeretek az azokat létrehozó felek közös tulajdonát képezik.
 - (b) az említett ismeretek tulajdonosának minősülő fél hozzáférési jogot biztosít a másik fél számára az e megállapodás 1. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenységek végzéséhez. Ezt a hozzáférési jogot jogdíjmentes alapon kell biztosítani.
2. A felek kifejezetten eltérő megállapodásának hiányában a felek tudományos irodalmi munkáira a következő szabályok vonatkoznak:
- (a) abban az esetben, ha valamelyik fél tudományos és műszaki adatokat, információkat és eredményeket hoz nyilvánosságra folyóiratok, cikkek, jelentések, könyvek formájában – a videofelvételeket és szoftvereket is ideértve –, amelyek az e megállapodás szerint végzett tevékenységekből származnak és azokkal kapcsolatosak, az ilyen művek fordítására, többszörözésére, átdolgozására, továbbítására és nyilvános terjesztésére a másik fél az egész világra kiterjedő, nem kizárólagos, visszavonhatatlan, jogdíjmentes felhasználási engedéllyel rendelkezik.
 - (b) az e szakasz szerint nyilvánosan terjesztendő és elkészítendő, szerzői jogi védelemben részesülő adatok és információk valamennyi példányán fel kell tüntetni a mű szerzőjének (szerzőinek) nevét, kivéve, ha a szerző (szerzők) kifejezetten lemond nevének (nevüknek) feltüntetéséről. Jól láthatóan fel kell tüntetni rajtuk a Felek együttműködési támogatását is.
3. A felek kifejezett eltérő megállapodásának hiányában, a felek nyilvánosságra nem hozható információira a következő szabályokat kell alkalmazni:
- (a) amikor valamelyik fél közli a másik féllel az e megállapodás alapján végzett tevékenységekkel kapcsolatos információkat, megjelöli azokat az információkat, amelyeket nem kíván nyilvánosságra hozni;
 - (b) az információkat átvevő fél saját felelősségére közölheti a nyilvánosságra nem hozható információkat a felügyelete alá tartozó szervekkel vagy személyekkel e megállapodás végrehajtása céljából;
 - (c) a nyilvánosságra nem hozható információkat átvevő fél az azokat átadó fél előzetes írásbeli hozzájárulásával az ilyen információkat a 2. pontban egyébként megengedettnél szélesebb körben terjesztheti. A felek együttműködnek az ilyen szélesebb körű terjesztéssel kapcsolatos előzetes írásbeli hozzájárulás kérelmezésére és elnyerésére vonatkozó eljárások kidolgozásában, és mindegyik fél a saját politikái, belső rendeletei és törvényei által megengedett mértékben adja meg ezt a hozzájárulást;
 - (d) az e megállapodás alapján szervezett szemináriumokon és a felek képviselőinek egyéb ülésein közölt, nem írásos, nyilvánosságra nem hozható vagy egyéb bizalmas információkat, illetve a munkatársak tevékenységéből, a létesítmények használatából vagy a közvetett tevékenységekből származó információk bizalmasak maradnak, ha az ilyen nyilvánosságra nem hozható,

illetve egyéb bizalmas vagy kiemelt információk átvevőjét azok közlésének időpontjában tájékoztatják azok bizalmas jellegéről az (1) bekezdésnek megfelelően;

- (e) mindegyik fél törekszik annak biztosítására, hogy az általuk az 1. és 3. pont alapján átvett, nyilvánosságra nem hozható információk ellenőrzése az ott előírtak szerint történjen. Ha az egyik fél úgy ítéli meg, hogy bizonyosan vagy valószínűsíthetően nem lesz képes betartani az 1. és 3. pontban a terjesztés tilalmára megállapított rendelkezéseket, erről haladéktalanul tájékoztatja a másik felet. A megfelelő intézkedések meghatározása céljából a felek ezt követően konzultálnak egymással.

III. MELLÉKLET

IZRAELNEK AZ EK HETEDIK KERETPROGRAMJÁHOZ VALÓ PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁSÁRA IRÁNYADÓ SZABÁLYOK

I. Izrael pénzügyi hozzájárulásának kiszámítása

1. Izraelnek az EK hetedik keretprogramjához való pénzügyi hozzájárulását az Európai Unió általános költségvetésében az EK hetedik keretprogramjának végrehajtásához, igazgatásához és működéséhez szükséges kötelezettségvállalási előirányzatok évente rendelkezésre álló összegének arányában – valamint annak kiegészítéseként – évente határozzák meg.
2. Az Izrael hozzájárulását szabályozó arányossági tényezőt Izrael piaci áron számított bruttó hazai terméke, valamint az Európai Unió tagállamai és Izrael piaci áron számított bruttó hazai termékének összege közötti arány meghatározásával kapjuk meg. Ezt az arányt a Nemzetközi Újjáépítési és Fejlesztési Banknak az ugyanazon évre vonatkozó legfrissebb, az Európai Unió előzetes költségvetési tervezetének megjelenésekor rendelkezésre álló statisztikai adatai alapján kell kiszámítani.
3. A Bizottság a lehető legkorábban, de legkésőbb az adott pénzügyi évet megelőző év szeptember 1-jéig közli Izraellel a következő információkat, valamint a vonatkozó háttéranyagokat:
 - az összegek a kötelezettségvállalási előirányzatokban, az Európai Unió az EK hetedik keretprogramjának megfelelő előzetes költségvetési tervezetének kiadási kimutatásában,
 - az előzetes költségvetési tervezetből származó hozzájárulások becsült összege, amely megfelel Izrael részvételének az EK hetedik keretprogramjában az 1., 2. és 3. pontnak megfelelően.

Amint az általános költségvetést véglegesen elfogadják, a Bizottság az Izrael részvételének megfelelő kiadási kimutatásban közli Izraellel az első albekezdésben említett végleges összegeket.

II. Izrael pénzügyi hozzájárulásának befizetése

1. A Bizottság minden egyes pénzügyi évben legkésőbb januárban és júniusban kiállítja Izrael számára az e megállapodás szerinti hozzájárulásának megfelelő fizetési felhívást. A fizetési felhívások a következők befizetését írják elő:

Izrael hozzájárulásának hattizenkettede, a fizetési felhívás kézhezvételétől számított 60 napon belül. A januárban kiadott felhívás kézhezvételétől számított 60 napon belül fizetendő hattizenkettedet azonban az előzetes költségvetési tervezet bevételi kimutatásában megállapított összeg alapján kell kiszámítani: az így befizetett összeg rendezésére a legkésőbb a júniusban kiadott fizetési felhívások kézhezvételétől számított 30 napon belül esedékes hattizenketted befizetésekor kerül sor.

A Bizottság az e megállapodás első évének végrehajtására vonatkozó első fizetési felhívást a megállapodás ideiglenes alkalmazásától számított 30 napon belül adja ki.

Ha ezt a felhívást június 15. után állítják ki, a felhívás Izrael hozzájárulásának az előzetes költségvetési tervezet bevételi kimutatásában megállapított összeg alapján kiszámított tizenkét-tizenkettő 60 napon belüli befizetését írja elő.

2. Izrael hozzájárulását euróban kell kifejezni és befizetni. Izrael befizetését a közösségi programokra az Európai Unió általános költségvetése bevételi kimutatásában a megfelelő költségvetési tételhez meghatározott költségvetési bevételként kell jóváírni. Az előirányzatok kezelésére az Európai Unió általános költségvetésére vonatkozó költségvetési rendeletet kell alkalmazni.
3. Izrael az e megállapodás szerinti hozzájárulását az 1. pontban megadott ütemtervnek megfelelően fizeti be. A hozzájárulás késedelmes befizetése a hátralékos összegre vonatkozó, az esedékességi naptól számított késedelmi kamat fizetését vonja maga után Izrael részéről. A kamatláb az Európai Központi Bank által a fő refinanszírozási műveleteire az esedékességi napon euróban alkalmazott kamatláb, 1,5 százalékponttal megnövelve.

Abban az esetben, ha hozzájárulás késedelmes befizetése jelentős mértékben veszélyeztetheti a program végrehajtását és igazgatását, a Bizottság az érintett pénzügyi évre vonatkozóan felfüggeszti Izrael részvételét a programban, miután az Izraelnek küldött hivatalos felszólító levelet követő 20 munkanap elteltével sem került sor a befizetésre, a kiválasztott közvetett tevékenységek végzésével kapcsolatban már megkötött támogatási megállapodásokra és/vagy szerződésekre vonatkozó közösségi kötelezettségek sérelme nélkül.

4. Az EK hetedik keretprogramjára egy adott pénzügyi évben vonatkozó előirányzatok kimutatását a pénzügyi évet követő évben legkésőbb május 31-ig kell elkészíteni és tájékoztatás céljából továbbítani Izraelnek a Bizottság bevételi és kiadási kimutatása formájának megfelelően.
5. A Bizottság az egyes pénzügyi évekre vonatkozó kimutatások lezárásakor, a bevételi és kiadási kimutatása létrehozásának keretében, hozzákezd a kimutatások rendezéséhez Izrael részvétele tekintetében. Ez a rendezés figyelembe veszi a pénzügyi év során átruházás, érvénytelenítés, halasztás, visszavonás vagy pótköltségvetés és költségvetés-módosítás által végrehajtott módosításokat. Erre a rendezésre a következő pénzügyi év esetében a második befizetéskor kerül sor, az utolsó pénzügyi év vonatkozásában pedig 2014 júliusában. A további rendezésekre 2016 júliusáig évente kerül sor.

IV. MELLÉKLET

AZ E MEGÁLLAPODÁS ÁLTAL ÉRINTETT KÖZÖSSÉGI PROGRAMOK IZRAELI RÉSZTVEVŐINEK PÉNZÜGYI ELLENŐRZÉSE

I. Közvetlen értesítés

A Bizottság közvetlenül értesíti az EK hetedik keretprogramjának az Izraelben székhellyel rendelkező résztvevőit és azok alvállalkozóit. A résztvevők minden olyan vonatkozó információt és dokumentációt közvetlenül nyújthatnak be a Bizottsághoz, amelyeket az e megállapodásban említett eszközök, valamint az eszközök végrehajtására kötött támogatási megállapodások és/vagy szerződések alapján kell benyújtaniuk.

II. Ellenőrzések

1. Az Európai Községek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2342/2002/EK, Euratom rendelet módosításáról szóló 1248/2006/EK, Euratom bizottsági rendelettel⁸ és az Európai Községek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1995/2006/EK, Euratom tanácsi rendelettel⁹ módosított 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelettel, valamint az ezen megállapodásban említett egyéb szabályokkal összhangban a program Izraelben székhellyel rendelkező résztvevőivel kötött támogatási megállapodások és/vagy szerződések előírhatják, hogy a Bizottság alkalmazottai és a Bizottság által felhatalmazott egyéb személyek a résztvevők és alvállalkozóik telephelyén bármikor tudományos, pénzügyi, technológiai vagy egyéb ellenőrzést hajtsanak végre.
2. A Bizottság alkalmazottai, az Európai Számvevőszék és a Bizottság által felhatalmazott egyéb személyek számára megfelelő hozzáférést kell biztosítani a telephelyekhez, a munkálatokhoz és a dokumentumokhoz és az ilyen vizsgálatokhoz szükséges minden információhoz, beleértve az elektronikus formátumúakat is, amennyiben ezt a hozzáférési jogot kifejezetten kimondják azok a támogatási megállapodások és/vagy szerződések, amelyeket az ebben a megállapodásban említett eszközök végrehajtása céljából kötöttek meg az izraeli résztvevőkkel.
3. Az ellenőrzéseket az EK és Euratom hetedik keretprogramja vagy ezen megállapodás lezárultát követően lehet elvégezni a szóban forgó támogatási megállapodásokban és/vagy szerződésekben meghatározott feltételekkel.
4. Az izraeli kormány által kijelölt illetékes izraeli hatóságot előre értesíteni kell az Izrael területén folytatandó ellenőrzésekről. Az említett értesítés nem képezi az ellenőrzések végrehajtásának jogi előfeltételét.

⁸ HL L 227., 2006.8.19.

⁹ HL L 390., 2006.12.30.

III. Helyszíni ellenőrzések

1. E megállapodás keretében, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben¹⁰ meghatározott előírásokkal és feltételekkel összhangban a Bizottság (OLAF) számára engedélyezni kell a helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok elvégzését az izraeli résztvevők és alvállalkozók telephelyén.
2. A helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat a Bizottság az izraeli kormány által kijelölt illetékes izraeli hatósággal szoros együttműködésben készíti elő és hajtja végre e melléklet **A. függelékében** előírt módon. Annak érdekében, hogy segítséget nyújthasson a kijelölt hatóságot ésszerű idővel előre értesíteni kell az ellenőrzések és vizsgálatok tárgyáról, céljáról és jogalapjáról, Ennek érdekében az izraeli illetékes hatóságok tisztviselői részt vehetnek a helyszíni ellenőrzéseken és vizsgálatokon.
3. Ha az érintett izraeli hatóságok úgy kívánják, a helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat a Bizottság és az izraeli hatóságok közösen folytathatják le.
4. Amennyiben az EK hetedik keretprogramjának résztvevői ellenállnak a helyszíni ellenőrzésnek vagy vizsgálatnak, az izraeli hatóságok a nemzeti szabályokkal és rendeletekkel összhangban eljárva ésszerű keretek között minden olyan segítséget kötelesek biztosítani a közösségi felügyelőknek, amely a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat lefolytatására vonatkozó kötelességük teljesítése érdekében szükséges.
5. A Bizottság minden, szabálytalansággal kapcsolatos, a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat folyamán tudomására jutott tényről vagy gyanút azonnal jelent az illetékes izraeli hatóságnak. A Bizottság minden esetben köteles tájékoztatni az előbb említett hatóságot az ilyen ellenőrzések és vizsgálatok eredményeiről.

IV. Tájékoztatás és konzultáció

1. E melléklet megfelelő végrehajtása érdekében az illetékes izraeli és közösségi hatóságok rendszeresen információt cserélnek – kivéve, ha azt nemzeti szabályok és rendeletek tiltják, vagy erre nem adnak felhatalmazást –, és bármely fél kérésére konzultálnak egymással.
2. Az illetékes izraeli hatóság ésszerű időn belül értesíti a Bizottságot az e megállapodásban említett eszközök alkalmazása szerint létrejött támogatási megállapodások és/vagy szerződések megkötésével és végrehajtásával összefüggő szabálytalansággal kapcsolatosan tudomására jutott minden tényről vagy gyanúról.

V. Titoktartás

Az e melléklet alapján közölt vagy szerzett, bármilyen formában létező adat a szakmai titoktartás hatálya alá tartozik, és ugyanolyan védelmet élvez, mint Izrael jogszabályainak és a közösségi intézményekre alkalmazandó megfelelő rendelkezéseknek a védelme alá tartozó, hasonló adatok. Az ilyen információt csak olyan személyekkel szabad közölni a közösségi intézményeken belül, a tagállamokban vagy Izraelben, amelyeknek feladatkörüknel fogva azt

¹⁰ HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

ismerniük kell, s azt csak a szerződő felek pénzügyi érdekei hatékony védelmének biztosítása céljából szabad felhasználniuk.¹¹

VI. Közigazgatási intézkedések és szankciók

Az izraeli büntetőjog sérelme nélkül a Bizottság az 1995/2006/EK, Euratom tanácsi rendelettel módosított 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelettel és az 1248/2006/EK Euratom bizottsági rendelettel módosított 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelettel, illetve az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelettel összhangban közigazgatási intézkedéseket és szankciókat szabhat ki.

VII. Behajtás és végrehajtási eljárás

A Bizottságnak az EK hetedik keretprogramja szerinti e megállapodás hatálya alá tartozó minden olyan határozatát, amely – az államokat kivéve – a jogalanyokra vagyoni kötelezettséget rónak, végrehajthatók Izraelben, izraeli bíróságon lefolytatott polgári eljárás keretében. A vonatkozó végrehajtási rendelkezéseket az izraeli résztvevőkkel kötött támogatási megállapodásokba foglalják. A végrehajtási végzést a izraeli bírósághoz kell benyújtani, amit az Izrael Állam kormánya által kinevezett hatóság az okmány hitelességének megvizsgálásán túli más ellenőrzés nélkül ad ki, és erről értesíti a Bizottságot. A végrehajtás az izraeli eljárási szabályoknak megfelelően történik. A végrehajtási határozat törvényességét az Európai Közösségek Bírósága ellenőrzi. Az Európai Közösségek Bíróságának egy, az EK és Euratom hetedik keretprogramja szerinti támogatási megállapodásban és/vagy szerződésben szereplő választottbírói kikötés alapján hozott ítélete azonos feltételek mellett végrehajtható.

¹¹ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.

A. FÜGGELÉK

A IV. melléklet III. pontjának alkalmazásában, polgári vagy közigazgatási kérdésekben a kijelölt izraeli hatóság az Ipari, Kereskedelmi és Munkaügyi Minisztérium Tudományos Főhivatala lesz. Azonban egy vizsgálat vagy egy ellenőrzés végrehajtásával kapcsolatos kérdésekben a kijelölt izraeli hatóság az Izraeli Igazságügyi Minisztérium Államügyészi Hivatalának Nemzetközi Ügyek Osztálya lesz.

Az EURÓPAI KÖZÖSSÉG

és

IZRAEL ÁLLAM

meghatalmazottjai

.....-ban/-ben-án/-én találkoztak egy részről, az Európai Közösség, és más részről, az Izrael Állam közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodás aláírása céljából.

A szerződő felek együttes nyilatkozata az EK-Szerződés 169. és 171. cikkét végrehajtó új struktúrák megvalósításának céljából folytatott szoros párbeszédről.

Kelt:,

az Európai Közösség részéről

Izrael Állam részéről

**A SZERZŐDŐ FELEK EGYÜTTES NYILATKOZATA AZ EK-SZERZŐDÉS 169. ÉS
171. CIKKÉT VÉGREHAJTÓ ÚJ STRUKTÚRÁK MEGVALÓSÍTÁSÁNAK
CÉLJÁBÓL FOLYTATOTT SZOROS PÁRBESZÉDRŐL**

A két fél kijelenti, hogy e megállapodás I. melléklete I. pontja 1. alpontja megfelelő végrehajtásának biztosítása céljából Izraelt – adott esetben – időben tájékoztatja a hetedik keretprogram értelmében végrehajtandó, az EK-Szerződés 169. és 171. cikkén alapuló struktúrákkal kapcsolatos előkészítő munkálatokról.

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1. A JAVASLAT CÍME

Javaslat: A Tanács és a Bizottság határozata az egy részről, az Európai Közösség, és más részről, Izrael Állam közötti tudományos és technológiai együttműködési megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő aláírásáról és megkötéséről

2. TEVÉKENYSÉGALAPÚ GAZDÁLKODÁSI ÉS KÖLTSÉGVETÉSTERVEZÉSI KERET

A Kutatási és Technológiafejlesztési, a KKK, a Vállalkozáspolitikai, Információtársadalmi, valamint az Energiaügyi és Közlekedési Főigazgatóság politikai stratégiája és koordinációja.

3. KÖLTSÉGVETÉSI TÉTELEK

3.1 Költségvetési tételek (működési tételek és kapcsolódó technikai és igazgatási segítségnyújtási tételek [korábban: BA-tételek]) beleértve a következő költségvetési megnevezéseket:

- Az izraeli jogalanyok közvetett cselekvésekben történő részvételével, valamint a megállapodás végrehajtásával (a kiküldött európai szakértők és bizottsági tisztviselők utazási költségeivel, munkaértekezletekkel, konferenciákkal, ülésekkel) kapcsolatos költségek az Európai Közösség keretprogramjának egyedi programjaival kapcsolatos egyedi költségvetési megnevezéseket (XX.01.05.03) terhelik.

- Izraeli részvétel

6013. alcím (6. cím, bevétel), 10.02.02., 02.04.03., 06.06.04., 08.21.04., 09.04.02. jogcímcsoportok, (Kiadások)

Izraelnek a keretprogram költségvetésébe befizetett hozzájárulása arányos a saját GDP-jének az Unió GDP-jéhez viszonyított értékével (lásd a mellékletet).

3.2. A fellépés és a pénzügyi kihatás időtartama:

2007. január 1-jétől az EK hetedik keretprogramjának időtartamára, a megállapodás 5. cikkében meghatározottak szerint.

3.3. Költségvetési jellemzők:

Költségvetési tétel	Kiadás típusa		Új	EFTA-hozzájárulás	Tagjelölt országok hozzájárulásai	A pénzügyi terv fejezete
xx01.05.03	Nem kötelező	Nem diff. ¹²	NEM	IGEN	IGEN	3. sz.

¹²

Nem differenciált előirányzatok.

4. FORRÁSOK ÁTTEKINTÉSE

4.1 Pénzügyi források

4.1.1. A kötelezettségvállalási előirányzatok és a kifizetési előirányzatok áttekintése

millió EUR (három tizedesjegyre)

Kiadás típusa	Szakasz száma		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Összesen
---------------	---------------	--	------	------	------	------	------	------	------	----------

Működési kiadások¹³

Kötelezettségvállalási előirányzatok	8.1	a								
Kifizetési előirányzatok		b								

Referenciaösszegbe beletartozó igazgatási kiadások¹⁴

Technikai és igazgatási segítségnyújtás (NDE)	8.2.4	c	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	1,099
---	-------	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

TELJES REFERENCIAÖSSZEG

Kötelezettségvállalási előirányzatok		a + c	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	1,099
Kifizetési előirányzatok		b + c	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	1,099

A referenciaösszegbe nem beletartozó igazgatási kiadások¹⁵

Személyi és a kapcsolódó kiadások (NDE)	8.2.5	d	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,4095
A referenciaösszegbe nem beletartozó, a személyi és kapcsolódó költségektől eltérő igazgatási kiadások	8.2.6	e	0	0	0	0	0	0	0	

¹³ Olyan kiadások, amelyek nem tartoznak az érintett xx cím xx 01. alcíme alá.

¹⁴ A(z) xx cím xx 01 04. jogcímcsoportja alá tartozó kiadások.

¹⁵ A(z) xx 01. alcím alá tartozó, a(z) xx 01 04. és a(z) xx 01 05. jogcímcsoportokon kívüli kiadások.

A fellépés indikatív összköltsége

TELJES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZAT, beleértve a személyi költséget		a+c+d+e	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	15085
TELJES KIFIZETÉSI ELŐIRÁNYZAT, beleértve a személyi költséget		b+c+d+e	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	1,5085

A társfinanszírozás részletezése

Ha a javaslat bizonyos (alább felsorolandó) tagállamok vagy más szervek általi társfinanszírozást ír elő, a társfinanszírozás becsült szintjét az alábbi táblázatban meg kell adni (ha a társfinanszírozásra több szervezetet irányoztak elő, a táblázat további sorokkal bővíthető):

millió EUR (három tizedesjegyre)

Társfinanszírozó szerv		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Összesen
.....	f								
TELJES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZAT társfinanszírozással	a+c+d+e+f								

4.1.2 A pénzügyi programozással való összeegyeztethetőség

- x A javaslat összeegyeztethető a jelenlegi pénzügyi programozással.
- ☐ A javaslat miatt a pénzügyi terv vonatkozó fejezetének átdolgozása szükséges.
- ☐ A javaslat miatt szükség lehet az intézményközi megállapodás¹⁶ rendelkezéseinek alkalmazására (azaz rugalmassági eszköz alkalmazására vagy a pénzügyi terv módosítására).

4.1.3 A bevételre gyakorolt pénzügyi hatás

- ☐ A javaslatnak nincs hatása a bevételre.
- x A javaslatnak van pénzügyi hatása – a bevételre gyakorolt hatása a következő:

¹⁶ Lásd az intézményközi megállapodás 19. és 24. pontját.

Megjegyzés: A bevételre gyakorolt hatás kiszámításának módszerével kapcsolatos részleteket és észrevételeket külön mellékletben kell feltüntetni.

NB.:

- A számítás a 2007. évi EU-27-re vonatkozó előzetes költségvetési tervezeten alapul, a végleges 2007. évi költségvetés elfogadásáig és a jogalapok felülvizsgálatáig.
- A 2008 és 2013 közötti évek arányossági tényezőit is ki kell igazítani az egyes előzetes költségvetési tervezetek közzétételkor jellemző GDP-tendenciáknak megfelelően.

millió EUR (három tizedesjegyig)

		A fellépést megelőző éven [n- 1. év]	A fellépés után							
Költségvetési tétel	Bevétel*		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
601.3	a) Bevétel abszolút összege	0	46,246	50,884	54,783	60,926	68,737	75,583	82,405	439,565
	b) A bevétel változása	Δ								

*becsült bevétel

(Minden érintett költségvetési tételt fel kell tüntetni; ha a kihatás több költségvetési tételt is érint, a táblázatot megfelelő számú sorral ki kell egészíteni.)

4.2 Teljes munkaidős egyenértékben kifejezett személyi állomány (beleértve a tisztviselőket, az ideiglenes alkalmazottakat és a külső személyzetet) – a részleteket lásd a 8.2.1. pontnál

Éves szükségletek	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Összesen
A személyi állomány teljes létszáma	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	

5. JELLEMZŐK ÉS CÉLKITŰZÉSEK

Az indokolásban részletesen ismertetni kell a javaslat keretét. A pénzügyi kimutatás e szakaszának a következő kiegészítő információkat kell tartalmaznia:

5.1. A megvalósításra rövid vagy hosszú távon van-e szükség

A határozat lehetővé teszi Izrael számára, hogy társult országgént társuljon az EK hetedik keretprogramjához, valamint hogy részt vegyen a közösségi szintű kutatási tevékenységekben.

- 5.2 A közösségi részvétel által képviselt hozzáadott érték, valamint a javaslatnak az egyéb pénzügyi eszközökkel való összeegyeztethetősége és esetleges szinergiája

A közösségi finanszírozás előfeltétele Izrael kutatási keretprogramokban való részvétele ösztönzésének és elősegítésének.

- 5.3 A javaslat céljai, az attól várt eredmények, illetve az azzal összefüggő mutatók a tevékenység alapú irányítás keretében

A határozatnak köszönhetően mind Izraelnek, mind az Európai Közösségnek előnye származna kutatási programjaik kölcsönös hozzáférhetőségéből.

- 5.4. Végrehajtási módszer (indikatív)

Jelölje meg a fellépés végrehajtásához választott módszert (módszereket).¹⁷

X Központosított irányítás

× Közvetlenül a Bizottság által

☐ Közvetetten a következőknek történő hatáskör-átruházással:

☐ végrehajtó hivatalok

☐ a Közösségek által létrehozott, a költségvetési rendelet 185. cikkében említettek szerinti szervek

☐ tagállami közintézmények/közfeladatot ellátó szervek.

☐ Megosztott vagy decentralizált irányítás

☐ a tagállamokkal

☐ harmadik országokkal

☐ Nemzetközi szervezetekkel közös irányítás (nevezze meg)

Megjegyzés:

6. FELÜGYELET ÉS ÉRTÉKELÉS

6.1. Felügyeleti rendszer

a) Teljesítménymutatók

- Az Izrael által előterjesztett javaslatok száma az egyes egyedi programok és a keretprogram egészének finanszírozásra kiválasztott javaslatok számához viszonyítva;

¹⁷ Egynél több módszer feltüntetése esetén kérjük, adja meg e pont „Vonatkozó megjegyzések” részében a további részleteket.

- a keretprogram egyedi programjainak keretében előterjesztett javaslatok száma Izrael e programokban való részvételének relatív arányához viszonyítva;
- a keretprogram egyedi programjainak keretében finanszírozásra kiválasztott izraeli jogalanyok száma Izrael e programokban való részvételének relatív arányához viszonyítva.

b) Információgyűjtés:

A keretprogram egyedi programjaira vonatkozó adatok alapján.

c) Általános helyzet:

Az EK hetedik keretprogramja végeztével a Bizottság értékelni fogja a megállapodás által érintett összes együttműködési tevékenységet.

7. CSALÁS ELLENI INTÉZKEDÉSEK

Az esetben, ha a keretprogram végrehajtása külső alvállalkozók bevonását teszi szükségessé, vagy harmadik feleknek jutatott pénzügyi hozzájárulást von maga után, a Bizottság szükség esetén pénzügyi ellenőrzést hajt végre. A Közösség által kezdeményezett pénzügyi ellenőrzéseket vagy saját munkatársai végzik, vagy az ellenőrzés alá vett fél jogszabályai szerint elismert számviteli szakértők.

Az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme érdekében a keretprogram végrehajtására irányuló összes támogatási megállapodás és/vagy szerződés tartalmazni fogja az ellenőrzésekre, az intézkedésekre és a szankciókra vonatkozó szabályokat, a 2988/95/EK, a 2185/96/Euratom, EK, az 1073/1999/EK és az 1074/1999/Euratom rendeletre hivatkozva.

A támogatási megállapodásokban és/vagy szerződésekben többek között az alábbiakról kell rendelkezni:

- olyan szerződésbeli kikötések, amelyek az Európai Közösség pénzügyi érdekeinek védelmében ellenőrzéseket írnak elő az elvégzett munkára vonatkozóan;
- közigazgatási felügyelők bevonása a csalás elleni harcba, a 2185/96/Euratom, EK, az 1073/1999/EK és az 1074/1999/Euratom rendelettel összhangban;
- közigazgatási szankciók alkalmazása a támogatási megállapodások és/vagy szerződések teljesítése során szándékosan vagy gondatlanul elkövetett bármely szabálytalanság esetén, a 2988/95/EK keretrendelettel összhangban, a feketelista mechanizmusával is élve;
- az a tény, hogy szabálytalanság vagy csalás esetén az esetleges beszédési utalványok az EK-Szerződés 256. cikke értelmében behajthatók.

Az Európai Számvevőszék helyszíni vizsgálatokat fog tartani.

Végezetül a megállapodás IV. melléklete előírja Izrael számára a Közösség arra vonatkozó jogának elismerését, hogy helyszíni ellenőrzéseket hajtson végre a keretprogramból finanszírozásban részesülő izraeli jogalanyok telephelyein, a beszédési utalványok végrehajthatóságának és az Európai Közösségek Bírósága ítéletei végrehajthatóságának elismerésével együtt.

8. FORRÁSOK RÉSZLETEZÉSE

8.1 A javaslat célkitűzéseinek pénzügyi költségei: **n.a.**

Kötelezettségvállalási előirányzatok millió euróban (három tizedesjegyig)

(Fel kell tüntetni a célkitűzésekre, a fellépésekre és a teljesítésekre vonatkozó fejezeteket)	Teljesítések típusa	Átlagos költség	n. év		n+1. év		n+2. év		n+3. év		n+4. év		n+5 év és később		ÖSSZESEN	
			Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség
1. sz. MŰKÖDÉSI CÉLKITŰZÉS ¹⁸																
1. fellépés.....																
1. teljesítés																
2. teljesítés																
2. fellépés.....																
1. teljesítés																
Részösszesen 1. célkitűzés																
2. sz. MŰKÖDÉSI CÉLKITŰZÉS																
1. fellépés.....																
1. teljesítés																
Részösszesen 2. célkitűzés																
n. sz. MŰKÖDÉSI CÉLKITŰZÉS																
Részösszesen n. célkitűzés																
TELJES KÖLTSÉG																

¹⁸

Az 5.3. szakaszban leírtak szerint.

8.2 Igazgatási kiadások

8.2.1 Személyi állomány létszáma és típusa

Foglalkoztatás jellege		A fellépés irányítására a meglévő és/vagy pótlólagos források felhasználásával kirendelendő személyzet (álláshelyek száma/teljes munkaidős egyenérték)							
		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Összesen
Tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak ¹⁹ (XX 01 01)	A*/adminisztrátor	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	
	B*,C*/asszisztens								
A(z) XX 01 02. jogcímcsoportból finanszírozott állomány ²⁰		0	0	0	0	0	0	0	
A(z) XX 01 04/05 jogcímcsoportból finanszírozott egyéb állomány ²¹		0	0	0	0	0	0	0	
ÖSSZESEN		0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	

8.2.2 A fellépés keretében felmerülő feladatok leírása

Izraelnek a keretprogramhoz történő társulásának igazgatásához és végrehajtásához tartozik, hogy az Európai Közösség és Izrael szakértői és tisztviselői rendszeresen kiküldetéseken vesznek részt.

8.2.3 Az állomány (a személyzeti szabályzat hatálya alá tartozó állomány) eredete

(Több származási hely megjelölése esetén kérjük az álláshelyek számát minden származási helyre vonatkozóan megadni.)

- ☒ X A cserére vagy meghosszabbításra kerülő program irányításához jelenleg hozzárendelt álláshelyek
- ☐ Az n. évi politikai stratégia/előzetes költségvetés-tervezet keretében már hozzárendelt álláshelyek
- ☐ A következő éves politikai stratégia/előzetes költségvetés-tervezet eljárásának a keretében igénylendő álláshelyek
- ☐ Az érintett szolgálaton belül meglévő állomány felhasználásával átcsoportosítandó álláshelyek (belső áthelyezés)

¹⁹ Amelynek költségét NEM fedezi a referenciaösszeg.

²⁰ Amelynek költségét NEM fedezi a referenciaösszeg.

²¹ Amelynek költségét tartalmazza a referenciaösszeg.

- ☐ Az n. évben szükséges, de az éves politikai stratégiában/előzetes költségvetéstervezetben az adott évre nem előirányozott álláshelyek

8.2.4 A referenciaösszegbe beletartozó egyéb igazgatási kiadások
(XX 01 04/05 – Igazgatási kiadások)

millió EUR (három tizedesjegyre)

Költségvetési tétel (szám és megnevezés)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	ÖSSZESEN
1. Technikai és igazgatási segítségnyújtás (beleértve a kapcsolódó személyi költségeket)								
Végrehajtó hivatalok ²²	0	0	0	0	0	0	0	
Egyéb technikai és igazgatási segítségnyújtás	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	1,099
<i>belső</i>								
<i>külső</i>								
Teljes technikai és igazgatási segítségnyújtás	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	1,099

8.2.5 A referenciaösszegbe nem beletartozó személyi és kapcsolódó költségek

millió EUR (három tizedesjegyre)

A személyi állomány fajtája	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Összesen
Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak (XX 0101.)	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,4095
A(z) XX 01 02. jogcímcsoportból finanszírozott személyi állomány (kísérő alkalmazottak, nemzeti szakértők, szerződéses alkalmazottak stb.) (nevezze meg a vonatkozó költségvetési tételt)	0	0	0	0	0	0	0	
Személyi és kapcsolódó – a referenciaösszegbe NEM beletartozó – költségek összesen	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,4095

²²

Hivatkozni kell az érintett végrehajtó hivatal(ok)ra vonatkozó pénzügyi kimutatásra.

Számítás – ***Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak***

Adott esetben a 8.2.1. pontra kell hivatkozni

A tisztviselők éves költsége alapján megadott összeg (minden kategória figyelembe vételével) azaz:

$$117\,000 \text{ euró}/2 = 58\,500$$

Számítás – ***A(z) XX 01 02. jogcímcsoportból finanszírozott személyi állomány n.a.***

Adott esetben a 8.2.1. pontra kell hivatkozni

8.2.6 A referenciaösszegbe nem beletartozó egyéb igazgatási kiadások

millió EUR (három tizedesjegyig)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	ÖSSZESEN
XX 01 02 11 01 – Kiküldetések								
XX 01 02 11 02– Ülések és konferenciák								
XX 01 02 11 03 – Bizottságok ²³								
XX 01 02 11 04– Vizsgálatok és konzultációk								
XX 01 02 11 05– Információs rendszerek								
2. Összes egyéb irányítási kiadás (XX 01 02 11)								
3. Egyéb igazgatási jellegű kiadások (a költségvetési tétel megadása mellett)								
A személyi és kapcsolódó költségeken kívüli – a referenciaösszegbe NEM beletartozó – igazgatási kiadások összesen	0	0	0	0	0	0	0	

Számítás – ***A referenciaösszebe nem beletartozó egyéb igazgatási kiadások***

²³ Nevezze meg a bizottság típusát, és azt a csoportot, amelyhez tartozik.

Melléklet
A bevételre gyakorolt hatás kiszámítási módja

Izraelnek az EK hetedik keretprogramjához való pénzügyi hozzájárulását az Európai Unió általános költségvetésében az EK hetedik keretprogramjának végrehajtásához, igazgatásához és működéséhez szükséges kötelezettségvállalási előirányzatok évente rendelkezésre álló összegének arányában – valamint annak kiegészítéseként – évente határozzák meg.

Az Izrael hozzájárulását szabályozó arányossági tényezőt Izrael piaci áron számított bruttó hazai terméke, valamint az Európai Unió tagállamai és Izrael piaci áron számított bruttó hazai termékének összege közötti arány meghatározásával kapjuk meg. Ezt az arányt a Nemzetközi Újjáépítési és Fejlesztési Banknak az ugyanazon évre vonatkozó legfrissebb, az Európai Unió előzetes költségvetési tervezetének megjelenésekor rendelkezésre álló statisztikai adatai alapján kell kiszámítani.

2007-re az EK hetedik keretprogramjához való becsült hozzájárulás, a 2004-es GDP alapján (forrás: Világbank):

GDP 2004 (millió €)

GDP EUR-27	12 787 938,70
GDP Izrael	117 548,40
Arány	0,910%

Becsült hozzájárulás (millió €)

Év	Költségvetés	Összes becsült hozzájárulás
2007	5 082,008	46,246
Összesen	5 082,008	46,246